

# Lev

## Chapter 22

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
I-сказав Господь до Мойсея говорячи  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

| I Господь промовляв до Мойсея, говорячи:

וַיְדַבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו וַיִּנְזְרוּ מִקְדָּשֵׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל 2  
Скажи до Аарона до синів-його і-нехай-стримуються від-святинь синів Ізраїля  
[H1696](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0413](#) [H6944](#) [H6944](#) [H3478](#)  
וְלֹא יִחַלְלוּ אֶת-שֵׁם קֹדֶשׁי אֲשֶׁר הֵם מְקַדְּשִׁים לִי אֲנִי 3  
і-не збезчестять імені святого-Мого які вони посвячують Мені Я  
[H3808](#) [H0853](#) [H8034](#) [H6944](#) [H1992](#) [H6942](#) [H0589](#)

יְהוָה:  
Господь  
[H3068](#)

| „Промовляй до Аарона й до синів його, і нехай вони обережно поведуться зо святощами Ізраїлевих синів, які вони посвячують Мені, і нехай не безчестять Мого святого Ймення. Я — Господь!

אָמַר אֱלֹהִים לְדֹרֹתֵיכֶם כָּל-אִישׁ וְאִישׁ אֲשֶׁר-יִקְרַב מִכָּל- 3  
Скажи їм по-поколіннях-ваших кожен чоловік який наблизиться з-усіх  
[H0559](#) [H0413](#) [H1755](#) [H3605](#) [H0376](#) [H7126](#) [H3605](#)

וְרַעְיֵכֶם אֶל-הַקְּדָשִׁים אֲשֶׁר יִקְדְּשׁוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לַיהוָה 4  
нащадків-ваших до святинь які посвячують сини Ізраїля Господу  
[H2233](#) [H0413](#) [H6944](#) [H6942](#) [H3478](#) [H3068](#)

וְטִמְאַתָּה עָלָיו וְנִכְרְתָהּ הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִלִּפְנֵי אֲנִי יְהוָה: 5  
і-нечистота-його на-ньому то-буде-відрізана душа та від-обличчя-Мого Я Господь  
[H2932](#) [H3772](#) [H5315](#) [H1931](#) [H6440](#) [H0589](#) [H3068](#)

| Скажи їм: На ваші покоління кожен чоловік, що наблизиться зо всякого вашого насіння до святощів, які Ізраїлеві сини посвящать Господеві, а нечистість його на нім, то буде винищена душа та з-перед лица Мого. Я — Господь!

אִישׁ אִישׁ מִזֶּרַע אַהֲרֹן וְהוּא אִישׁ צְרוּעַ אֹו זָב בְּקֹדְשִׁים 4  
Кожен чоловік із-нащадків Аарона і-він прокажений або з-витіканням святинь  
[H0376](#) [H0376](#) [H2233](#) [H0175](#) [H1931](#) [H6879](#) [H2100](#) [H6944](#)

לֹא יֵאָכֵל עַד אֲשֶׁר יִטְהַר וְהִנָּעַל בְּכֹל-טִמְאָה 5  
не нехай-їсть доки не очититься і-хто-доторкнеться до-будь-чого нечистого-від  
[H3808](#) [H0398](#) [H5704](#) [H2891](#) [H5060](#) [H3605](#) [H2931](#)

נֶפֶשׁ מֵתוֹ אֹו אִישׁ אֲשֶׁר-הֵצֵא מִמֶּנּוּ שִׁכְבַּת-זָרַע: 6  
мертвого або чоловік з-якого вийшло від-нього вилиття насіння  
[H5315](#) [H0376](#) [H3318](#) [H7902](#) [H2233](#)

| Кожен чоловік з Ааронового насіння, коли він прокажений або течівий, не буде їсти зо святощів, аж поки очититься. А хто доторкнеться всякого нечистого від мертвого тіла, або чоловік, що з нього вийде насіння лежання,

5 אוֹ- אִישׁ אֲשֶׁר יִגַּע בְּכֹל- שְׂרֵץ אֲשֶׁר יִטְמָא־ רובить-нечистим який плазуна до-будь-якого доторкнеться який чоловік або

לְוֹ אוֹ בְּאָדָם אֲשֶׁר יִטְמָא־ לְוֹ לְכֹל טְמֵאוֹתוֹ: нечистотою-своею будь-якою його робить-нечистим яка людини або його

або хто доторкнеться до всякого плазуна, через якого він стане нечистий, або до людини, через яку стане нечистий, через усяку нечистість її, —

6 נַפְשׁ אֲשֶׁר תִּגַּע- בּוֹ וְטֵמְאָה עַד- הָעֶרֶב וְלֹא יֵאָכֵל מִן- Душа робить-нечистою того доторкнеться яка до вечера і-не їсть нехай-їсть

הַקְּדָשִׁים כִּי אִם- רָחֵץ בְּשָׂרוֹ בְּמַיִם: святощів якщо омиє тіло-своє водою

особа, що доторкнеться до того, то стане нечиста аж до вечера, і не буде їсти зо святощів, поки не обмиє свого тіла в воді.

7 וּבֹא הַשֶּׁמֶשׁ וְטָהַר וְאַחַר יֵאָכֵל מִן- הַקְּדָשִׁים כִּי לַחֲמוֹ הוּא: I-зайде сонце і-очиститься і-потім нехай-їсть з святощів бо хліб-його це

А коли зійде сонце, то стане він чистий, а потім буде їсти зо святощів, бо це хліб його.

8 נִבְלָה וּטְרָפָה לֹא יֵאָכֵל לְטֵמְאָה- בָּהּ אֲנִי יְהוָה: Падла і-розірваного не нехай-їсть щоб-осквернити-себе цим Я Господь

Падла та розшарпаного не буде він їсти, щоб не занечиститись ним. Я — Господь!

9 וְשָׁמְרוּ אֶת- מִשְׁמְרֹתַי וְלֹא- יִשְׂאוּ עָלָיו חַטָּא וּמָתוּ בּוֹ I-дотримуватимуть — наказу-Мого і-не понесуть на-себе гріх і-помруть за-нього

כִּי יִחַלְלֵהוּ אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשִׁם: якщо збезчестять-його Я Господь що-освячує-їх

І будуть вони стерегти Мої прикази, — щоб не понести через те гріха на собі, і щоб не померти через нього, коли б збезчестили їх. Я — Господь, що освячує їх!

10 וְכֹל- זָר לֹא- יֵאָכֵל קֹדֶשׁ תּוֹשֵׁב כַּהֵן וְשָׂכִיר לֹא- I-жоден сторонній не нехай-їсть свящині мешканець священника і-найманець не

אֲכָל קֹדֶשׁ: нехай-їсть свящині

А кожен чужий не буде їсти святощів; осілий у священника й наймит не будуть їсти святощів.

11 וְכֹהֵן כִּי- יִקְנֶה נַפְשׁ קָנָן אֲכָל יְהוָה בּוֹ וְכֹהֵן אֲכָל יְהוָה: Але-священик якщо купить душу купленням нехай-їдять вони в-домі-його і-народжений

וְיָלִיד בֵּיתוֹ הֵם בְּלֶחֶמוֹ: і-народжений в-домі-його вони в-домі-його нехай-їдять з-хліба-його

А коли священник купить чоловіка, — купівля срібла його це, — той буде їсти їх, також уріджений дому його, — вони будуть їсти його хліб.

בְּתוּמַת	הִוא	זָר	לְאִישׁ	תְּהִיָּה	כִּי	כֹהֵן	וּבֵת־	12
із-приношення	вона	стороннім	за-чоловіком	буде	коли	священника	А-дочка	
<a href="#">H8641</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H1323</a>	
						תֹּאכַל:	לֹא	הַקֹּדְשִׁים
						нехай-їсть	не	святинь
						<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6944</a>

А священникова дочка, коли буде видана чужому чоловікові, вона не буде їсти принесених святощів.

לֶהָ	אֵין	וְזָרַעַ	וּגְרוּשָׁה	אֶלְמָנָה	תְּהִיָּה	כִּי	כֹהֵן	וּבֵת־	13
в-неї	немає	і-нащадків	і-розлученою	вдовою	буде	коли	священника	А-дочка	
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H1644</a>	<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H1323</a>	
אָבִיהָ	מִלֶּחֶם	כְּנַעוּרֶיהָ	אָבִיהָ	בֵּית	אֶל־	וּשָׁבָה			
батька-свого	з-хліба	як-в-молодості-своїй	батька-свого	дому	до	і-повернется			
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3899</a>		<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>			
		ס	וְאָכַל	לֹא־	זָר	וְכָל־	תֹּאכַל		
		—	з-нього	нехай-їсть	не	сторонній	але-жоден	нехай-їсть	
			<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>		

А священникова дочка, коли буде вдова, або розведена, а дітей не має, і вернется до дому свого батька, — як за молодости своєї, буде їсти з хліба батька свого. А кожен чужий не буде їсти його.

וְנָתַן	עָלָיו	חֲמִשִּׁיתוֹ	וְיָסַר	בְּשִׁנְנָה	קֹדֶשׁ	כִּי־	וְאִישׁ	14
і-дасть	до-нього	п'яту-частину	то-додасть	по-помилці	святиню	з'їсть	якщо	і-чоловік
<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H2549</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H7684</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0376</a>	
					הַקֹּדֶשׁ:	אֶת־	לְכֹהֵן	
					святиню	—	священникові	
					<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	

А чоловік, коли з'їсть святощі через помилку, то докладе до неї п'яту частину її, і віддасть священникові ті святощі,

וְלֹא	יִחַלְלוּ	אֶת־	קֹדְשֵׁי	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֵת	אֲשֶׁר־	יָרִימוּ	לִיהוָה:	15
і-не	збезчестять	—	святинь	синів	Ізраїля	—	які	підносять	Господу	
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3068</a>		

і священники не збезчестять святощів Ізраїлевих синів, що вони приносять Господеві,

אֲנִי	כִּי	קֹדְשֵׁיהֶם	אֶת־	בְּאֲכָלֶם	אֲשָׁמָה	עָנֹן	אוֹתָם	וְהִשִּׂאוּ	16
Я	бо	святині-їхні	—	коли-їстимуть	повинності	провину	на-них	і-навантажать	
<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0819</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	
						פ	מִקְדָּשָׁם:	יְהוָה	
						—	що-освячує-їх	Господь	
							<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H3068</a>	

і не стягнуть на себе вини за провину їдження своїх святощів. Бо Я — Господь, що освячує їх”.

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לְאֹמֹר:	17
і-сказав	Господь	до	Мойсея	говорячи	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	

І промовляв Господь до Мойсея, говорячи:

אֱלֹהִים	וְאָמַרְתָּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	כָּל־	וְאֵל־	בְּנָיו	וְאֵל־	אֶהְרֹן	אֶל־	דַּבֵּר
im	i-скажи	Izraïlya	синів	vsix	i-до	синів-його	i-до	Aарона	до	Скажи
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>
קָרְבָנוֹ	וְקָרִיב	אֲשֶׁר	בְּיִשְׂרָאֵל	תִּהְיֶה	וּמִן־	יִשְׂרָאֵל	מִבֵּית	אִישׁ	אִישׁ	
жертву-свою	принесе	який	в-Izraïli	прибульців	i-з	Izraïlya	із-дому	чоловік	кожен	
	<a href="#">H7126</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1616</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0376</a>	
לִיהוָה	וְקָרִיבוּ	אֲשֶׁר־	נְדָבוֹתָם	וְלִכְל־	נְדָרֵיהֶם	לְכָל־				
Господу	приносятъ	які	добровільними-їхніми	i-за-всіма	обітницями-їхніми	за-всіма				
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7126</a>		<a href="#">H5071</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H3605</a>				

לְעֹלָה:

на-цілопалення

„Промовляй до Аарона й до синів його, та до всіх Ізраїлевих синів, і скажеш їм: Кожен чоловік з Ізраїлевого дому та з прихो́дька між Ізраїлем, що принесе свою жертву за всякими своїми обітницями та за всякими даруваннями своїми, що принесе Господеві на цілопалення,

וּבְעֵזִים:	בְּכֹשֶׁבִים	בְּבָקָר	זָכָר	תָּמִים	לְרֻצְנָם
i-з-kiz	з-овець	з-биків	самця	бездоганного	для-вподобання-вашого
<a href="#">H5795</a>	<a href="#">H3775</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H8549</a>	<a href="#">H7522</a>

то нехай принесе на вподобання ваше безвадного самця з худоби великої, з овець і з кіз.

לָכֶם:	יְהִיָּה	לְרֻצֹן	לֹא	כִּי־	תִקְרִיבוּ	לֹא	מוֹם	בּוֹ	אֲשֶׁר־	כָּל־
для-вас	буде	для-вподобання	не	бо	приносить	не	вада	є	в-чому	Все
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7522</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H3605</a>

Жодного, що в нім вада, не принесете, бо не буде воно на впо́добання вас.

אוֹ	נֶדֶר	לְפִלֵּא־	לִיהוָה	שְׁלָמִים	זֶבַח־	וְקָרִיב	כִּי־	וְאִישׁ־	
або	обітницю	щоб-виконати	Господу	мирну	жертву	принесе	коли	I-чоловік	
	<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8002</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H7126</a>		<a href="#">H0376</a>	
כָּל־	לְרֻצֹן	יְהִיָּה	תָּמִים	בְּצֹאן	אוֹ	בְּבָקָר	לְנֶדְבָה		
жодної	для-вподобання	нехай-буде	бездоганим	з-отари	або	з-биків	добровільно		
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7522</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8549</a>	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H5071</a>		
					בּוֹ:	יְהִיָּה־	לֹא	מוֹם	
					в-ньому	нехай-буде	не	вади	
						<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>		

А чоловік, коли принесе Господеві мирну жертву на виразно вісловлену обітницю або на дарунок, із худоби великої чи з худоби дрібної, — безвадна буде на впо́добання, жодна вада не буде в ній:

גֵּרֵב	אוֹ	יִבְלֹת	אוֹ־	תְּרוּיץ	אוֹ־	שָׁבוֹר	אוֹ	עוֹרֹת־	
з-коростою	або	з-бородавкою	або	з-раною	або	поламаного	або	Сліпого	
<a href="#">H1618</a>		<a href="#">H2990</a>		<a href="#">H2782</a>		<a href="#">H7665</a>			
מֵהֶם	תִּתְּנוּ	לֹא־	וְאִשָּׁה	לִיהוָה	אֵלֶּה	תִּקְרִיבוּ	לֹא־	יִלְפֹת	אוֹ
з-них	давайте	не	i-огненної-жертви	Господу	таких	приносить	не	з-лишаєм	або
<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0801</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3217</a>	
							לִיהוָה:	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־
							Господу	жертвник	на
							<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4196</a>	

сліпа, або зламана, або скалічена, або шолудива, або коростява, або паршива, — не принесете тих Господеві, і жертви огняної не дасте з них на жертвника для Господа.

אָתּוּ	תַּעֲשֶׂה	נִדְבָה	וְקָלוֹט	שָׁרוּעַ	וְשָׂה	וְשׂוֹר	23
його	зробиш	добровільною-жертвою	i-карликове	з-довгим-членом	i-ягня	A-бика	
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5071</a>	<a href="#">H7038</a>	<a href="#">H8311</a>	<a href="#">H7716</a>	<a href="#">H7794</a>	

וְלִנְדָר	לֹא	יִרְצָה:
але-для-обітниці	не	буде-прийнятий
<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7521</a>

A вола та вівцю з занадто довгим чи занадто коротким яким членом добровільно принесеш у жертву, а на обітницю вони не вгодні Богові.

וּמַעֲוֹד	וְכַתּוֹת	וְנִתּוּק	וְכָרוֹת	לֹא	תִקְרִיבוּ	לַיהוָה	24
I-роздавленого	i-побитого	i-порваного	i-відрізаного	не	приносьть	Господу	
<a href="#">H4600</a>	<a href="#">H3807</a>	<a href="#">H5423</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3068</a>	

וּבְאֶרְצְכֶם	לֹא	תַעֲשׂוּ:
i-в-землі-вашій	не	робіть-так
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3808</a>	

А того, що має ядра розчавлені, чи збиті, чи відірвані, чи відрізані, — не піднесете Господеві, і в вашому Краї не зробіте того.

וּמִיַד	בֶּן־	נָכָר	לֹא	תִקְרִיבוּ	אֶת־	לֶחֶם	אֱלֹהֵיכֶם	מִכֶּל־	אֵלֶּה	25
I-з-руки	сина	чужинця	не	приносьть	—	хліб	Бога-вашого	з-жодних	цих	
<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H5236</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0428</a>	

כִּי	מִשְׁחָתָם	בָּהֶם	מוֹם	בָּם	לֹא	יִרְצוּ	לָכֶם:	פַּ
бо	пошкодження-їхне	в-них	вада	в-них	не	будуть-прийняті	для-вас	—
					<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7521</a>		

І з руки чужинця не принесете хліба нашого Бога зо всіх таких, бо в них зіпсуття їх, вада в них, — вони не будуть вгодні для вас“.

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֵל־	מֹשֶׁה	לְאַמֹּר:	26
I-сказав	Господь	до	Мойсея	говорячи	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	

І Господь промовляв до Мойсея, говорячи:

שׂוֹר	אוֹר־	כֶּשֶׂב	אוֹר־	עֵז	כִּי	יִוָּלֵד	וְהָיָה	שִׁבְעַת	יָמִים	תַּחַת	27
Бика	або	ягня	або	козу	коли	народиться	то-буде	сім	днів	під	
<a href="#">H7794</a>		<a href="#">H3775</a>		<a href="#">H5795</a>		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8478</a>	

אִמּוֹ	וּמִיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	וְהָלָאָה	יִרְצָה	לְקָרְבָן	אִשָּׁה	לַיהוָה:
матір'ю-своєю	i-від-дня	восьмого	i-далі	буде-прийнятий	на-жертву	огненну	Господу
<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8066</a>	<a href="#">H1973</a>	<a href="#">H7521</a>		<a href="#">H0801</a>	<a href="#">H3068</a>

„Віл, або вівця, або коза, коли вродиться, то буде сім день під своєю матір'ю, а від дня восьмого й далі буде вгодне на жертву огнянї для Господа.

וְשׂוֹר	אוֹר־	שָׂה	אִתּוֹ	וְאֶת־	בְּנוֹ	לֹא	תִשְׁחַטּוּ	בַּיּוֹם	אֶחָד:	28
I-бика	або	ягня	його	i	дитину-його	не	різатимете	в-день	один	
<a href="#">H7794</a>		<a href="#">H7716</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0259</a>		

А корови та вівці, — їй маля їй не заріжете одніого дня.

וְכִי־	תִזְבְּחוּ	זִבְחֹת־	תּוֹרָה	לַיהוָה	לְרִצְנֶכֶם	תִּזְבְּחוּ:	29
I-коли	принеситимете-жертву	жертву	подяки	Господу	добровільно	приносьть	
	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H8426</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7522</a>	<a href="#">H2076</a>	

А коли будете принісати вдячну жертву для Господа, то приносьте так, щоб вона була вгодна.

אָנִי בֶקֶר עַד־ מִמָּנּוּ תוֹתִירוּ לֹא־ יֵאָכֵל תְּהוּא בַיּוֹם 30  
 Я ранку до від-нього залишайте не нехай-з'їдять самий В-той-день  
[H0589](#) [H1242](#) [H5704](#) [H3498](#) [H3808](#) [H0398](#) [H1931](#) [H3117](#)

יְהוָה:  
 Господь  
[H3068](#)

Того дня буде вона з'їджена, — не залишите з неї аж до ранку. Я — Господь!

וּשְׁמֵרְתֶם מִצְוֹתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה: 31  
 I-дотримуйте заповідей-Моїх і-виконуйте їх Я Господь  
[H3068](#) [H0589](#) [H0853](#) [H4687](#) [H8104](#)

I заповіді Мої будете додержувати, і будете виконувати їх. Я — Господь!

וְלֹא תִחַלְלוּ אֶת־ שְׁם קִדְשִׁי וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל 32  
 I-не збезчестить імені — святого-Мого і-буду-освячений-Я серед синів Ізраїля  
[H3478](#) [H8432](#) [H6942](#) [H6944](#) [H8034](#) [H0853](#) [H3808](#)

אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשֶׁכֶם: 32  
 Я Господь що-освячує-вас  
[H6942](#) [H3068](#) [H0589](#)

I не будете збезчестити Мого святого Ймення, і Я буду освячений серед Ізраїлевих синів. Я — Господь, що освячує вас,

הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לַאֲלֹהִים לָכֵן יְהוָה: 33  
 Що-вивів вас із-землі Єгипту щоб-бути Богом для-вас Я Господь —  
[H3068](#) [H0589](#) [H0430](#) [H1961](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3318](#)

що вивів вас із єгипетського краю, щоб бути вашим Богом. Я — Господь!"